

Willian de Melo Ely 柯威廉

Sponsor by: D4670- Sapucaia do Sul RC

Host by: D3470-Tainan Northeast RC

Exchange Period: 2010~2011



大家好：

我是威廉，台南東北扶輪社接待的巴西交換學生。

當我跟我巴西的爸媽說我想要來台灣的時候，他們非常的擔心，因為我走路的方式很不一樣，而且這也是第一次我離他們那麼遠。讓他們不放心的還有他們很怕台灣人會因為我行動不方便而對我不好。但是，他們的擔心是多餘的，當我回到巴西的時候，我一定會告訴他們，台灣人對我超細心，而且非常照顧我。

在我七歲到十五歲的這段期間，我大部分的時間都在醫院度過，這也是為什麼，在台灣我經歷了很多的第一次。我第一次嘗試爬山；第一次看到雪；第一次去台北101 跨年。還有第一次過農曆新年，我還記得那一天所有人都穿上紅色的衣服互相說：「新年快樂，恭喜發財！」在這麼多的第一次中，我真的很開心是台灣人陪我一起度過。

當交換學生的適應能力必須很強，因為正當你開始習慣一個家庭的生活方式時，你就要準備換到下一個環境了。還有，文化的衝擊也很難克服，我記得我剛來的時候每次進家門都會忘記脫鞋子。還有一次，我的第一個接待家庭的爸爸準備了春捲給我吃，在上面灑了很多糖，那時候我真的被嚇到，因為在巴西，我們不會吃甜甜的肉，對我來說很新鮮。還有一點我相信所以交換學生都會同意這一點，就是台灣人真的吃好多！而且每次看到我們都會問：「你吃飽了沒？」好像很怕我們會餓到。

在我交換的這一年，我就讀六信高中。一開始因為中文不是很好，大部分的時間都跟交換學生相處，所以很難交到台灣的朋友。但是現在我已經學會了中文，我終於可以慢慢地認識我的同學了。

我想我最需要感謝的是我巴西的弟弟。有一次他在全家面前羞辱我，他說：「你以為我想剛你走在一起嗎？你讓我覺得很丟臉！你是一個沒用的累贅，而且你會讓爸媽養你一輩子！」這段話讓我非常受傷，但我會讓他成為我追逐夢想的動力。

我夢想成為翻譯，來到台灣我非常用功的學習中文，我想要證明給所有人看，尤其是我弟弟，我可以做到！

小時候很多人會取笑我，以前這些都會讓我覺得很難過。但來到台灣後，台灣人教了我很多，他們幫助我改變了我的想法。我想以後如果再有人嘲笑我，我不會再感到難過了！畢竟我已經在一個陌生的國家生活了一年，我想我已經比其他人勇敢。很多跟我一樣行動不便的人，因為身體上的限制，或許認為他們不能夠實踐他們的夢想，但我想告訴他們，我做到了！他們也可以！

回到巴西，我會很想念台灣的東西，想是牛肉麵、珍珠奶茶、麥當勞的麥香魚堡，還有台灣人帶給我的溫暖。如果我的父母沒有讓我來台灣，我想我永遠沒辦法認識台灣的文化及台灣人的熱情。

最後，我想要感謝我所有的接待家庭，謝謝你們了解我還有教導我。謝謝六信高中的蘇榮苗校長，他對我們交換學生非常用心，不僅包容我們，還自掏腰包帶我們去台北看花博，學校生活我過得很快樂。

謝謝3470地區的YEP主委 PP Betty，他從我剛到台灣就一直給我幫助，照顧我到現在。最後我要感謝所有的扶輪社友，叔叔阿姨們給我的照顧，也謝謝您們給我如此珍貴的機會，這一年的交換活動徹底的改變我的思考方式，現在我終於懂「生活」這兩個字的意思了！

再次謝謝幫助過我的人，謝謝大家！！

Speech by Inbound Student



Hello everyone,

I am Willian from Brazil, and I am hosted by the rotary club of dongbei in Tainan.

When I told my parents that I wanted to come to Taiwan, they were really concerned, because of the way I walk, and that this would be the first time that I would be so far away from them. They were also afraid that Taiwanese people would treat me badly, giving the inconvenience I have. But now, when I go back to Brazil, I will make sure to tell them how sweet Taiwanese people are and how food well they take care of me.

I had been in hospitals from the age of 7 to the age of 15. This is why I have experienced a lot of my "first times" here. In Taiwan, I tried to climb the mountain for the first time; I saw snow for the first time; I also celebrated new year in front of Taipei 101 for the first time. out of all these "first times", I think celebrate Chinese new year was my favorite. I remember that everyone wore red clothes and telling each other "Happy new year!" I am so glad that it was Taiwanese people who I experienced all these with.

What it takes to be an exchange student is the ability of adopting different environment. Because just when you start to get used to one family; you are about to change to another already. And the culture shock is so difficult to overcome. For example, when I first got here, I always forgot to take off my shoes before entering the house. Also, one time, my first host dad prepared a spring roll for me, and he put so much sugar on it. I was so shocked then, because in Brazil we don't eat sweet meat. And another thing, I think most exchange students would agree with me on this one, is that Taiwanese people eat A LOT! They always ask "Have you eaten yet?" whenever they see us. During my exchange year, I have been studying in Liushin High School. I spent most of my time with other exchange students at school in the beginning, because my Chinese wasn't good enough. But now that I have learned Chinese, I finally got to know my classmates.

I think my Brazilian brother is who I need to thank the most. Once, he humiliated me in front of my entire family. He said "YOU THINK THAT I WANT TO WALK BESIDE YOU? YOU EMBARRASS ME! YOU ARE SO USELESS THAT YOU WILL STAY IN OUR PARENTS' HOUSE **FOREVER!!**" What he said hurt my so badly. But, instead of being frustrated by it, I made it the reason to fight for my dream. I dream of becoming a translator. I am trying my best to learn Chinese here in Taiwan. I want to prove it to everyone, especially my brother, that **I CAN DO IT!**

When i was little, people would make fun of me. And that used to make me feel so bad. However, after coming to Taiwan, I have learned a lot from Taiwanese people that I have changed the way I think. In the future, I won't feel bad when people mock at me. After all, I have lived in a foreign country for one year, I think that made me a lot braver than a lot of people.

Many people who also suffer from physical limitation think that they are not capable of realizing their dreams. I want to tell them that "I am doing it, so can you!"

There are many things that I will miss then I'm back in Brazil. Such as beef noodles, bubble milk tea, fish burger of McDonald's, and the warmth Taiwanese give me. If my parents didn't let me come here, I think that I would never have got to know Taiwanese culture or how passionate Taiwanese people are.

Finally, I want to thank all my host families. Thank you for understanding me and teaching me things that I didn't know.

And also, I would like to thank the principal of Liushin high school. He took such good care of all the exchange students in our school. And one time he even took us to Taipei to see the International Floral Expo. I enjoyed very much my time at school.

I want to thank the chairman of the district 3470, pp Betty. She has been helping me ever since the second I landed.

Last but not least, I want to thank all Rotarians. Thank you all for giving me this precious opportunity. This exchange has changed completely the way how I think about thing and about myself. Now I finally know to actually live!